

ДИРЕКТИВА 2002/84/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 5 ноември 2002 година

относно изменение на директивите относно морската безопасност
и предотвратяването на замърсяването от кораби

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ¹,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ²,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ³,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁴,

като имат предвид, че

(1) Директивите в сила в областта на морската безопасност се позовават на комитета, създаден съгласно Директива 93/75/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. относно минималните изисквания към корабите плаващи към и отплаващи от пристанища на Общността и превозващи опасни или замърсяващи стоки ⁵ и в определени случаи, на *ad hoc* комитет, създаден съгласно съответната директива. Тези комитети бяха ръководени по правилата, установени с Решение 87/373/ЕИО на Съвета от 13 юли 1987 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁶.

(2) Решение 87/373/ЕИО е заменено с Решение 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁷. Мерките, необходими за изпълнение на действащите директиви в областта на морската безопасност, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета.

¹ ОВ С 365 Е, 19.12.2000 г., стр. 280.

² ОВ С 139, 11.5.2001 г., стр. 21.

³ ОВ С 253, 12.9.2001 г., стр. 1.

⁴ Становище на Европейския парламент от 13 февруари 2001 г. (ОВ С 276, 1.10.2001, стр. 44), обща позиция на Съвета от 27 май 2002 г. (ОВ С 170 Е, 16.7.2002, стр. 98) и Решение на Европейския парламент от 24 септември 2002 г. (непубликувано в *Официален вестник* до момента).

⁵ ОВ L 247, 5.10.1993 г., стр. 19. Директива, последно изменена с Директива 98/74/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 13.10.1998, стр. 7).

⁶ ОВ L 197, 18.7.1987 г., стр. 33.

⁷ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

(3) Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК) ⁽⁸⁾, централизира задачите на комитетите, създадени по силата на съответното законодателство на Общността относно морската безопасност, предотвратяването на замърсяването от кораби и защитата на условията на живот и работа на борда на кораби.

(4) Следователно Директиви на Съвета 93/75/ЕИО, 94/57/ЕО ⁹, 95/21/ЕО ¹⁰, 96/98/ЕО ¹¹, 97/70/ЕО ¹², 98/18/ЕО ¹³, 98/41/ЕО ¹⁴, 1999/35/ЕО ¹⁵ и Директиви на Европейския парламент и на Съвета 2000/59/ЕО ¹⁶, 2001/25/ЕО ¹⁷ и 2001/96/ЕО ¹⁸ следва да бъдат изменени с оглед на замяната на съществуващите комитети с КМБПЗК.

(5) Споменатите по-горе директиви следва освен това да бъдат изменени с оглед към тях да се приложат процедурите за изменение, определени в Регламент (ЕО) № 2099/2002 и съответните разпоредби на този регламент, предназначени да улеснят тяхното адаптиране с оглед промените на международните актове, на които се позовава законодателството на Общността в областта на морската безопасност.

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Цел

Целта на настоящата директива е да подобри прилагането на законодателството на Общността относно морската безопасност, предотвратяването на замърсяването от кораби и условията на живот и работа на борда на кораби чрез:

а) позоваване на КМБПЗК;

б) чрез ускоряване на актуализирането и улесняване на измененията на това законодателство от гледна точка на развитието на международните актове, приложими в областта на морската безопасност, предотвратяването на замърсяването от кораби и условията на живот и работа на борда на кораби съгласно Регламент (ЕО) № 2099/2002.

Член 2

⁸ Виж стр. 1 на настоящия *Официален вестник*.

⁹ ОВ L 319, 12.12.1994, стр. 20. Директива, последно изменена с Директива 2001/105/ЕО на Европейския парламент и Съвета (ОВ L 19, 22.1.2002, стр. 9).

¹⁰ ОВ L 157, 7.7.1995, стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/106/ЕО на Европейския парламент и Съвета (ОВ L 19, 22.1.2002, стр. 17).

¹¹ ОВ L 46, 17.2.1997, стр. 25. Директива, последно изменена с Директива 2002/75/ЕО на Комисията (ОВ L 254, 23.9.2002, стр. 1).

¹² ОВ L 34, 9.2.1998, стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2002/35/ЕО на Комисията (ОВ L 112, 27.4.2002, стр. 21).

¹³ ОВ L 144, 15.5.1998, стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2002/35/ЕО на Комисията (ОВ L 98, 15.4.2002, стр. 1).

¹⁴ ОВ L 188, 2.7.1998, стр. 35.

¹⁵ ОВ L 138, 1.6.1999, стр. 1.

¹⁶ ОВ L 332, 28.12.2000, стр. 81.

¹⁷ ОВ L 136, 18.5.2001, стр. 17.

¹⁸ ОВ L 13, 16.1.2002, стр. 9.

Изменение на Директива 93/75/ЕИО

Директива 93/75/ЕИО се изменя, както следва:

1. в член 2, букви д), е), ж), з) и и) се заменят със следния текст:

‘д) “Марпол 73/78” означава Международната конвенция за предотвратяването на замърсяването от кораби, 1973, изменена с Протокола от 1978 към нея, в техните актуализирани версии;

е) “IMDG Кодекс” означава Международния кодекс за превоз на опасни товари по море, в неговата актуализирана версия;

ж) “IBC Кодекс” означава Международния кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на опасни химикали в наливно състояние на Международната морска организация (ИМО), в неговата актуализирана версия;

з) “IGC Кодекс” означава Международния кодекс за конструкция и оборудване на кораби за превоз на втечен газ в наливно състояние на ИМО, в неговата актуализирана версия;

и) “INF Кодекс” означава Международния кодекс за безопасен превоз на отработено ядрено гориво, плутоний и високо радиоактивни отпадъци в контейнери на борда на кораби на ИМО, в неговата актуализирана версия’;

2. Към Член 11 се добавя следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаване на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)¹⁹.

3. Член 12 се заменя от следния текст:

‘Член 12

1. Комисията се подпомага от Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), учреден с член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията²⁰, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

¹⁹ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

²⁰ ОВ L 184, 17.7.1999, стр. 23.

Член 3

Изменения на Директива 94/57/ЕО

Директива 94/57/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 2, буква г) думите “в сила към 19 декември 2001 г.” се заменят с “в неговата актуализирана версия”;

2. Член 7, параграф 1 се заменя със следния текст:

‘1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаване Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²¹.

3. Член 8, параграф 2 се добавя следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, г), могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.

Член 4

Изменения на Директива 95/21/ЕО

Директива 95/21/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя както следва:

а) в точка 1 изразът “в сила от 19 декември 2001 г.” се заменя с “в неговата актуализирана версия”;

б) в точка 2 изразът “както гласи към 19 декември 2001 г.” се заменя с “в неговата актуализирана версия”;

2. В член 18, точка 1 се заменя със следния текст:

‘1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден с член 3 на (ЕО) № 2099/2002 Регламент на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²².

3. Член 19 се изменя, както следва:

а) буква в) се заменя със следния текст:

²¹ ОВ L 324, 29.11.2002, стр. 1.

²² ОВ L 324, 29.11.2002, стр. 1.

‘в) актуализация, в член 2, параграф 1, на списъка с международните конвенции, които имат отношение към предмета на настоящата директива’

б) добавя се следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.’

Член 5

Изменения на Директива 96/98/ЕО

Директива 96/98/ЕО се изменя с настоящото както следва:

1. в член 2, букви в), г) и н), думите “в сила от 1 януари 2001 г.” се заменят с “в неговата актуализирана версия”;

2. член 17 се заменя със следния текст:

‘Член 17

Настоящата директива може да бъде изменяна в съответствие с процедурата, предвидена в член 18, параграф 2 с цел:

- да се приложат последващи изменения на международните актове, които имат отношение към предмета на настоящата директива,
- да се актуализира приложение А, както чрез въвеждане на ново оборудване, така и чрез прехвърляне на оборудване от приложение А.2 към приложение А.1 и обратно,
- да се добави възможността да се използват модули Б и В и модул 3 за оборудване, изброено в приложение А.1, и чрез добавяне на колоните за модулите за оценка на съответствието,
- да се включат други стандартизиращи организации в определянето на “стандарти за изпитване” в член 2.

Конвенциите и стандартите за изпитване, посочени в член 2, букви в), г) и н), следва да се разбират без да се нарушават мерките, предприети за прилагането на член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²³.

3. Член 18 се заменя със следния текст:

‘Член 18

²³ ОВ L 324, 29.11.2002, стр. 1.

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5 и 7 на Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г., относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията²⁴, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 6

Изменения на Директива 97/70/ЕО

Директива 97/70/ЕО се изменя както следва:

1. към член 8 се добавя следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, параграф 4 могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 на Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²⁵.

2. Член 9 се заменя със следния текст:

‘Член 9

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5 и 7 на Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията²⁶, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

²⁴ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

²⁵ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

²⁶ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 7

Изменения на Директива 98/18/ЕО

Директива 98/18/ЕО се изменя както следва:

1. в член 2, букви а), б), в), г) и е) се заменят със следния текст:

‘а) “международни конвенции” означава Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 г. (Конвенцията SOLAS от 1974 г.) и Международната конвенция за товарните водолинии от 1966 г., заедно с Протоколите и измененията към тях, в техните актуализирани версии);

б) “Кодекс на устойчивостта на корабите” означава “Кодексът на устойчивостта на всички видове кораби, предмет на актовете на ММО”, съдържащ се в Резолюция А.749(18) на Асамблеята на ММО от 4 ноември 1993 г., в неговата актуализирана версия;

в) “HSC Code” означава “Международният кодекс за безопасност на бързоходни плавателни съдове”, съдържащ се в Резолюция MSC 36 (63) на Комитета по безопасност на морския транспорт на ИМО от 20 май 1994 г., в неговата актуализирана версия;

г) “GMDSS” означава Глобалната морска система за бедствия и безопасност, както е предвидена в Глава IV на Конвенцията SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия;

(...)

е) “бързоходен пътнически плавателен съд” означава бързоходен плавателен съд, както е дефиниран в Правило X/1 на Конвенцията SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия, който превозва повече от 12 пътника; пътнически кораби, извършващи каботажни пътувания в териториални води в морски области класове В, С или D, не се считат за бързоходни пътнически плавателни съдове, когато:

- тяхната водоизместимост, съответстваща на водолинията, е по-малка от 500 m^3 , и

- тяхната максимална скорост, дефинирана в точка 1.4.30 на HSC Code, е по-малка от 20 възела;’

2. в член 6, параграф 1, букви б) и в), член 6, параграф 2, буква а), и) и член 6, параграф 3, буква а) думите “както е изменена към датата на приемането на настоящата директива” се заменят с думите “в нейната актуализирана версия”;

3. член 8 се заменя със следния текст:

‘Член 8

Адаптации

В съответствие с процедурата, предвидена в член 9, параграф 2:

а) i) дефинициите в член 2, букви а), б), в), г) и у); и

(ii) разпоредбите, отнасящи се до процедури и насоки за проверки, посочени в член 10;

(iii) разпоредбите, отнасящи се до Конвенцията SOLAS и Международната конвенция за безопасност на бързоходните плавателни съдове, включително нейните последващи изменения, предвидени в членове 4.3, член 6.4, член 10.3 и член 11.3; и

(iv) специфичните позовавания на “Международните конвенции” и резолюции на ММО, посочени в членове 2, е), к) и о), член 3.2, а), 6.1, б) и в), 6.2, б) и 11.3,

могат да бъдат адаптирани, за да се вземат предвид промените на международно ниво, и по-специално в рамките на ММО;

б) Приложенията могат да бъдат изменяни, за да:

(i) се приложат, за целите на настоящата директива, измененията на международните конвенции;

(ii) се подобрят намиращите се в тях технически спецификации, в светлината на натрупания опит.

Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²⁷.

4. член 9 се заменя от следния текст:

‘Член 9

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5 и 7 на Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията²⁸, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 8

²⁷ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

²⁸ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Изменения на Директива 98/41/ЕО

Директива 98/41/ЕО се изменя, както следва:

1. в член 2, трето тире, изразът “както е в сила по време на приемането на настоящата директива” се заменя с израза “в неговата актуализирана версия”

2. към член 12 се добавя следната алинея:

“Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от (ЕО) № 2099/2002 Регламент на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)²⁹.”

3. член 13 се заменя от следния текст:

“Член 13

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 на Регламент (ЕО) № 2099/2002.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5 и 7 на Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията³⁰, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 на Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 9

Изменения на Директива 1999/35/ЕО

Директива 1999/35/ЕО се изменя както следва:

1. в член 2 букви б), г), д) и о) се заменят със следния текст:

“б) “Бързоходен пътнически плавателен съд” означава бързоходен плавателен съд, както е дефиниран в Правило X/1 на Конвенцията SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия, който превозва повече от 12 пътника;

(...)

г) “Конвенцията SOLAS от 1974 г.” означава Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974, заедно с протоколите и измененията към нея, в нейната актуализирана версия;

²⁹ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

³⁰ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

д) “HSC Code” означава “Международната конвенция за безопасността на бързоходните плавателни съдове”, съдържаща се в Резолюция MSC 36 (63) на Комитета по морската безопасност на ММО от 20 май 1994 г., в нейната актуализирана версия;

(...)

о) “компания” означава дружество, което експлоатира един или повече ро-ро ферибота, които са получили документ за съответствие съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 3051/95 на Съвета от 8 декември 1995 г. относно управлението на безопасната експлоатация управление на ро-ро пътнически фериботи или дружество, което експлоатира бързоходен пътнически плавателен съд, който е получил документ за съответствие съгласно Правило IX/4 на Конвенцията SOLAS от 1974 г., в нейната актуализирана версия’;

2. член 16 се заменя от следния текст:

‘Член 16

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)³¹.

2. В случаите, когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5 и 7 на Решение на Съвета 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г. относно установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията³², като се имат предвид разпоредбите на член 8 от това решение.

Периодът, определен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

3. към член 17 се добавя следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002’;

4. Приложение I се изменя, както следва:

в точка 7, изразът “Резолюция MSC... (70)” се заменя с изрази “Резолюция А.893(21) на Асамблеята на ИМО”.

Член 10

Изменения на Директива 2000/59/ЕО

³¹ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

³² ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Директива 2000/59/ЕО се изменя както следва:

1. в член 2, буква б) изразът “който е в сила към датата на приемане на настоящата директива” се заменя с изрази “в неговата актуализирана версия”;

2. член 14, параграф 1 се заменя със следния текст:

‘1. Комисията е подпомагана от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)³³.

3. към член 15 се добавя следната алинея:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 2, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.’

Член 11

Изменения на Директива 2001/25/ЕО

Директива 2001/25/ЕО се изменя с настоящото, както следва:

1. Член 1, точки 16, 17, 18, 21, 22, 23 и 24 се заменят със следния текст:

“16. “химикаловоз” означава товарен кораб, конструиран или приспособен за превозване на втечнен газ или други вещества, изброени в Глава 17 на Международния кодекс за конструкцията и оборудването на кораби, превозващи опасни химикали в насипно състояние, в неговата актуализирана версия;

17. “газовоз” означава товарен кораб, конструиран или приспособен за превозване на втечнени газове или други вещества, изброени в Глава 19 на Международния кодекс за конструкцията и оборудването на кораби, пренасящи наливно втечнен газ;

18. “нормативна уредба на радиокомуникациите” означава преразгледана нормативна уредба на радиокомуникациите, приета от Световната административна радиокомуникационна конференция, в нейната актуализирана версия;

(...)

21. “Конвенция STCW” означава Международната конвенция за вахтената служба, нормите за подготовка и освидетелстване на моряците, когато се отнася до засегнатите въпроси, като се имат предвид преходните разпоредби на член VII и Правило 1/15 на Конвенцията и включително, когато е уместно, приложимите разпоредби на STCW Code, Конвенцията, като всички тези документи се прилагат в техните актуализирани версии;

22. “задачи, отнасящи се до телекомуникациите” включват, в зависимост от случая, наблюдение, техническа поддръжка и ремонти, извършвани в съответствие с нормативната уредба на радиокомуникациите, Международната конвенция за безопасност на човешкия

³³ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

живот на море от 1974 г. (Конвенцията SOLAS), и по усмотрение на всяка държава-членка, съответните препоръки на Международната морска организация (ММО), в техните актуализирани версии;

23. “ро-ро пътнически кораб” означава пътнически кораб с пространства за ро-ро товари или помещения от специална категория, както са дефинирани в Конвенцията SOLAS, в нейната актуализирана версия;

24. “Кодекс STCW” означава Кодекс за вахтената служба, нормите за подготовка и освидетелстване на моряците (code STCW), както е приет с Резолюция 2 от 1995 г. на Конференцията STCW на страните по Конвенцията, в неговата актуализирана версия;

2. към член 22 се добавя следния параграф:

‘4. Измененията на международните актове, посочени в член 1, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)³⁴.

3. в член 23, точка 1 се заменя със следния текст:

‘1. Комисията е подпомагана от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.’

Член 12

Изменения на Директива 2001/96/ЕО

Директива 2001/96/ЕО се изменя както следва:

1. в член 3, параграф 2 изразът “в сила от 4 декември 2001 г.” се заменя с изреча “в неговата актуализирана версия”;

2. в член 14, точка 1 се заменя със следния текст:

‘1. Комисията е подпомагана от Комитета по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК), създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕО) № 2099/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно създаването на Комитет по морската безопасност и предотвратяването на замърсяването от кораби (КМБПЗК)³⁵.

3. към член 15 се добавя следният параграф:

‘Измененията на международните актове, посочени в член 3, могат да бъдат изключени от обхвата на настоящата директива в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 2099/2002.’

Член 13

³⁴ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

³⁵ ОВ L 324, 29.11.2002 г., стр. 1.

Изпълнение

1. Държавите-членки приемат законовите, подзаконови и административни разпоредби необходими, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива не по-късно от 23 ноември 2003 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат такива разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се прилага към тях при официалното им публикуване. Начините, по които се прави позоваването, се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки предоставят на Комисията текста на основните разпоредби от вътрешното законодателство, които приемат в съответната област, уредена от настоящата директива.

Член 14

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила от датата на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 15

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 5 ноември 2002 година.

За Парламента:

Председател

P. COX

За Съвета:

Председател

T. PEDERSEN